



Bruksela, dnia 11.3.2015 r.  
COM(2015) 121 final

2015/0063 (COD)

Wniosek

**ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY**

**zmieniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1236/2010  
ustanawiające system kontroli i egzekwowania mający zastosowanie na obszarze  
objętym Konwencją w sprawie przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na  
północno-wschodnim Atlantyku**

## UZASADNIENIE

### 1. KONTEKST WNIOSKU

#### **Podstawa i cele wniosku**

Celem niniejszego wniosku jest zmiana przepisów UE, które stanowią transpozycję systemu kontroli i egzekwowania przepisów przyjętego przez Komisję ds. Rybołówstwa Północno-Wschodniego Atlantyku (NEAFC).

#### **• Kontekst ogólny**

Celem Konwencji o przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-wschodnim Atlantyku, której jedną z umawiających się stron jest Unia Europejska, jest zagwarantowanie długoterminowej ochrony i optymalnego wykorzystania zasobów rybnych północno-wschodniego Atlantyku, co przyniesie trwale korzyści środowiskowe i społeczne.

Aby zagwarantować stosowanie postanowień tej konwencji i zaleceń przyjętych przez Komisję ds. Rybołówstwa Północno-Wschodniego Atlantyku (NEAFC), możliwe jest przyjęcie środków dotyczących kontroli i egzekwowania przepisów obejmujących przedmiotowe łowiska. System kontroli i egzekwowania przepisów obejmuje tego rodzaju środki i ma zastosowanie do wszystkich statków wykorzystywanych lub przeznaczonych do działalności połowowej eksploatującej zasoby rybne na obszarach określonych w konwencji.

Rozporządzeniem (UE) nr 1236/2010 dokonano transpozycji do prawa wspólnotowego systemu kontroli i egzekwowania przepisów przyjętego przez NEAFC. W powyższym rozporządzeniu ustanowiono szczególne środki kontroli służące monitorowaniu działalności połowowej na obszarze Konwencji o przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-wschodnim Atlantyku oraz uzupełnieniu środków kontroli określonych w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiającym wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa<sup>1</sup> oraz w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1005/2008 z dnia 29 września 2008 r. ustanawiającym wspólnotowy system zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania<sup>2</sup>.

Na dorocznych posiedzeniach w 2012 r. i 2013 r. NEAFC przyjęła zalecenia zmiany systemu kontroli i egzekwowania przepisów. Główną zmianą, wprowadzoną przez zalecenie 9/2014, jest dostosowanie programu do porozumienia FAO o środkach stosowanych przez państwo portu w celu zapobiegania, powstrzymywania i eliminowania nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów, przyjętego przez UE w 2011 roku. Umawiające się strony uzgodniły, że wspomniane zalecenie wejdzie w życie z dniem 1 lipca 2015 r. Inna zmiana, dokonana poprzez zalecenie 15/2013, doprecyzowuje, że statki biorące udział w działaniach przeładunkowych na obszarze podlegającym regulacji jako statki odbierające przekazują nazwę portu wyładunku, niezależnie od tego, czy wyładunek ma się odbyć w porcie położonym w obrębie obszaru objętego konwencją, czy poza tym obszarem. Na dorocznym posiedzeniu w listopadzie 2014 r. NEAFC przyjęła zalecenie 12/2015 zmieniające zalecenie 9/2014 w odniesieniu do procedur powiadamiania o kontroli zagranicznych statków rybackich przeprowadzanej przez państwo portu w celu ich dostosowania do przejścia z systemu opartego na dokumentacji papierowej do nowoczesnych aplikacji ICT, prowadzonych przez Sekretarza NEAFC.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.

<sup>2</sup> Dz.U. L 286 z 29.10.2008, s. 1.

Zalecenie 15/2013 weszło w życie w 2013 r., a zalecenie 9/2014, zmienione zaleceniem 12/2015, wejdzie w życie z dniem 1 lipca 2015 r. Oba zalecenia są dla umawiających się stron wiążące zgodnie z postanowieniami konwencji NEAFC. Unia Europejska, będąc jedną z umawiających się stron, powinna je zatem stosować.

Zalecenia te przyjęto przy pełnym poparciu Unii Europejskiej w ramach NEAFC. W interesie UE leży zatem, aby zostały one wprowadzone do prawa unijnego w drodze rozporządzenia, którego dotyczy wniosek.

#### • **Obowiązujące przepisy w dziedzinie, której dotyczy wniosek**

Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1236/2010 ustanawiającym system kontroli i egzekwowania mający zastosowanie na obszarze objętym Konwencją w sprawie przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-wschodnim Atlantyku dokonano transpozycji do prawa unijnego systemu kontroli i egzekwowania przepisów przyjętego przez NEAFC. Należy zatem zmienić to rozporządzenie w celu włączenia do prawa unijnego zmian systemu, które stają się obowiązujące dla Unii.

Środki służące stosowaniu rozporządzenia (UE) nr 1236/2010 zostały przyjęte rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) nr 433/2012 z dnia 23 maja 2012 r. ustanawiającym szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1236/2010 ustanawiającego system kontroli i egzekwowania mający zastosowanie na obszarze objętym Konwencją w sprawie przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-wschodnim Atlantyku.

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1005/2008 ustanawiające wspólnotowy system zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania (rozporządzenie w sprawie połowów NNN) stosuje się od dnia 1 stycznia 2010 r.

#### • **Spójność z pozostałymi obszarami polityki i celami Unii**

Niniejszy wniosek, wpisując się w ogólne ramy zrównoważonej eksploatacji zasobów rybnych, jest zgodny z celami wspólnej polityki rybołówstwa i przyczynia się do zrównoważonego rozwoju.

## **2. WYNIKI KONSULTACJI Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI ORAZ OCENY SKUTKÓW**

#### • **Konsultacje z zainteresowanymi stronami**

*Metody konsultacji, główne sektory objęte konsultacjami i ogólny profil respondentów*

Nie dotyczy

*Streszczenie odpowiedzi oraz sposób ich uwzględnienia*

Nie dotyczy

#### • **Gromadzenie i wykorzystanie wiedzy specjalistycznej**

Nie zaistniała potrzeba skorzystania z pomocy ekspertów zewnętrznych.

#### • **Ocena skutków**

Nie dotyczy

## **3. ASPEKTY PRAWNE WNIOSKU**

#### • **Krótki opis proponowanych działań**

Transpozycja do prawa unijnego systemu kontroli i egzekwowania przepisów przyjętego przez NEAFC.

- **Podstawa prawna**

Artykuł 43 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

- **Zasada pomocniczości**

Niniejszy wniosek wchodzi w zakres wyłącznych kompetencji Unii. Zasada pomocniczości nie ma zatem zastosowania.

- **Zasada proporcjonalności**

Niniejszy akt wprowadza do prawa unijnego zmiany systemu przyjęte w ramach zaleceń NEAFC 15/2013 i 9/2014 zmienionego zaleceniem 12/2005. Zalecenia te są wiążące dla umawiających się stron NEAFC, a więc dla UE. W związku z tym nie mają one wpływu na zasadę proporcjonalności.

- **Wybór instrumentów**

Proponowane instrumenty: rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady.

Inne instrumenty byłyby niewłaściwe z następujących względów: Zalecenia przyjmowane przez regionalne organizacje ds. zarządzania rybołówstwem są transponowane w drodze przyjęcia rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady, chyba że uprawnienia do ich transpozycji zostały przekazane Komisji, co nie ma miejsca w przypadku przedmiotowych zaleceń.

#### **4. WPLYW NA BUDŻET**

Wniosek nie ma wpływu na budżet Unii.

## Wniosek

**ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY****zmieniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1236/2010 ustanawiające system kontroli i egzekwowania mający zastosowanie na obszarze objętym Konwencją w sprawie przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-wschodnim Atlantyku**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 43 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego<sup>3</sup>,

stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzeniem (UE) nr 1236/2010 wprowadzono do prawa Unii przepisy systemu kontroli i egzekwowania przepisów NEAFC (zwanego dalej systemem), ustanowionego w drodze zaleceń przyjętych przez Komisję ds. Rybołówstwa Północno-Wschodniego Atlantyku (NEAFC) na dorocznym posiedzeniu w dniu 15 listopada 2006 r., a następnie zmienionego kilkoma zaleceniami przyjętymi na dorocznych posiedzeniach listopadowych w 2007, 2008 i 2009 r.
- (2) Na dorocznym posiedzeniu w listopadzie 2012 r. NEAFC przyjęła zalecenie 15:2013 zmieniające art. 13 systemu dotyczący przekazywania informacji o przeładunku oraz podawania nazwy portu wyładunku. Na kolejnym dorocznym posiedzeniu w listopadzie 2013 r. NEAFC przyjęła zalecenie 9:2014 zmieniające artykuły 1, 20–25 i 28 tego systemu, dotyczące, odpowiednio, definicji, szeregu przepisów mających zastosowanie do kontroli zagranicznych statków rybackich przeprowadzanej przez państwo portu oraz postępowań w sprawie naruszenia przepisów prawa. Na dorocznym posiedzeniu w listopadzie 2014 r. NEAFC przyjęła zalecenie 12:2015 zmieniające zalecenie 9:2014 w odniesieniu do artykułów 22 i 23 systemu dotyczącego kontroli zagranicznych statków rybackich przeprowadzanej przez państwo portu.
- (3) Na mocy art. 12 i 15 Konwencji o przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-wschodnim Atlantyku, zatwierdzonej decyzją Rady 81/608/EWG, zalecenie 15:2013 weszło w życie z dniem 8 lutego 2013 r.
- (4) Zgodnie z jego postanowieniami zalecenie 9:2014, zmienione zaleceniem 12:2015, wejdzie w życie z dniem 1 lipca 2015 r.

---

<sup>3</sup> Dz.U. C , , s. .

- (5) Niezbędna jest transpozycja tych zaleceń do prawa unijnego. Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (UE) nr 1236/2010,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### *Artykuł 1*

W rozporządzeniu (UE) nr 1236/2010 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 3 wprowadza się następujące zmiany:
  - a) pkt 6 otrzymuje brzmienie:

„6) „działalność połowowa” oznacza połowy, w tym wspólne czynności połowowe, przetwórstwo ryb, przeladunek lub wyładunek zasobów rybnych lub uzyskanych z nich produktów oraz wszelkie inne działania handlowe związane z połowami lub przygotowaniem do nich, obejmujące między innymi pakowanie, transportowanie, pobieranie paliwa lub uzupełnianie zapasów;”;
  - b) pkt 10 otrzymuje brzmienie:

„10) „statek kraju niebędącego umawiającą się stroną” oznacza każdy statek zaangażowany w działalność połowową, który nie pływa pod banderą jednej z umawiających się stron, w tym statki, w stosunku do których istnieją uzasadnione podejrzenia, że nie mają przynależności państwowej;”;
  - c) pkt 13 otrzymuje brzmienie:

„13) „port” oznacza każde miejsce na brzegu wykorzystywane do wyładunku lub do celów świadczenia usług związanych z połowami lub usług pomocniczych w odniesieniu do połowów bądź miejsce na brzegu lub w jego pobliżu wyznaczone przez umawiającą się stronę do przeladunku zasobów rybnych.”;
- 2) w art. 9 ust. 1 lit. d) ostatnie zdanie otrzymuje brzmienie:

„Bez uszczerbku dla rozdziału IV, co najmniej 24 godziny przed każdym wyładunkiem, statek, na który dokonuje się przeladunku, zgłasza całkowity połów znajdujący się na burcie, całkowitą masę przeznaczoną do wyładunku, nazwę portu oraz przewidywaną datę i godzinę wyładunku, niezależnie od tego, czy ma się on odbyć w porcie położonym w obszarze objętym konwencją, czy poza tym obszarem”;
- 3) nagłówek rozdziału IV otrzymuje następujące brzmienie:

„KONTROLA RYB ZŁOWIONYCH PRZEZ STATKI RYBACKIE PŁYWAJĄCE POD BANDERĄ INNEJ UMAWIAJĄCEJ SIĘ STRONY PRZEPROWADZANA PRZEZ PAŃSTWO PORTU”;
- 4) artykuł 22 otrzymuje brzmienie:

#### *„Artykuł 22*

#### **Zakres stosowania**

Nie naruszając przepisów rozporządzenia (WE) nr 1224/2009 i rozporządzenia Rady (WE) nr 1005/2008\*, przepisy ustanowione w niniejszym rozdziale stosuje się do korzystania z portów państw członkowskich przez statki rybackie posiadające na

pokładzie zasoby rybne złowione na obszarze objętym konwencją przez statki rybackie pływające pod banderą innej umawiającej się strony, które nie zostały uprzednio wylądowane ani przelądowane w porcie.

---

\* Rozporządzenie Rady (WE) nr 1005/2008 z dnia 29 września 2008 r. ustanawiające wspólnotowy system zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania (Dz.U. L 286 z 29.10.2008, s. 1).”;

- 5) artykuł 23 otrzymuje brzmienie:

*„Artykuł 23*  
**Wyznaczone porty**

Państwa członkowskie wyznaczają i zgłaszają Komisji porty, gdzie zezwala się na czynności wyladunkowe lub przeladunkowe zasobów rybnych złowionych na obszarze objętym konwencją przez statki rybackie pływające pod banderą innej umawiającej się strony lub na świadczenie usług portowych na rzecz takich statków. Komisja powiadamia Sekretarza NEAFC o tych portach i o wszelkich zmianach w wykazie wyznaczonych portów co najmniej 15 dni przed wejściem zmiany w życie.

Wyladunek i przeladunek ryb złowionych na obszarze objętym konwencją przez statki rybackie pływające pod banderą innej umawiającej się strony, a także świadczenie usług portowych na rzecz takich statków, dozwolone są tylko w wyznaczonych portach.”;

- 6) w art. 24 wprowadza się następujące zmiany:

- a) ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Zgodnie z art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1005/2008, jeśli kapitan statku rybackiego mającego na burcie połowy, o których mowa w art. 22 niniejszego rozporządzenia, zamierza zawinąć do portu, tenże kapitan lub jego przedstawiciel powiadamia właściwe organy państwa członkowskiego będącego państwem portu o porcie, z którego zamierza skorzystać, co najmniej na trzy dni robocze przed przewidywanym czasem przybycia do portu.

Państwo członkowskie może jednak ustanowić inny okres wcześniejszego powiadomienia, uwzględniając zwłaszcza sposób przetwarzania złowionych ryb lub odległość między łowiskami a jego portami. W takim przypadku państwo członkowskie niezwłocznie powiadamia o tym Komisję lub wyznaczony przez nią organ oraz Sekretarza NEAFC.”;

- b) ustęp 2 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Wcześniejsze powiadomienie, o którym mowa w ust. 1, może zostać wycofane przez nadawcę poprzez powiadomienie właściwych organów portu, z którego kapitan nie zamierza skorzystać, nie później niż 24 godziny przed zgłoszonym przewidywanym czasem przybycia do tego portu.”;

- 7) w art. 25 wprowadza się następujące zmiany:

- a) nagłówek otrzymuje brzmienie:

*„Artykuł 25*

**Zezwolenie na wyladunek lub przeladunek bądź inne wykorzystanie portu”;**

- b) zdanie wprowadzające w ust. 1 otrzymuje brzmienie:  
„1. W odpowiedzi na powiadomienie przekazane zgodnie z art. 24 państwo bandery statku rybackiego zamierzającego dokonać wyładunku lub przeładunku lub, w przypadku gdy statek rybacki wykonywał czynności przeładunkowe poza wodami terytorialnymi Unii, państwo lub państwa bandery statków przekazujących – wypełniając wcześniejsze powiadomienie, o którym mowa w art. 24 – potwierdzają, że:”;
- c) ustęp 2 otrzymuje brzmienie:  
„2. Czynności wyładunkowe lub przeładunkowe można rozpocząć wyłącznie po wydaniu przez właściwe organy państwa członkowskiego portu zezwolenia poprzez odpowiednie wypełnienie wcześniejszego powiadomienia, o którym mowa w art. 24. Zezwolenie takie wydaje się wyłącznie po otrzymaniu od państwa bandery potwierdzenia, o którym mowa w ust. 1.”;
- d) dodaje się ust. 3a w brzmieniu:  
„3a. Zezwolenia na wyładunek, przeładunek oraz inne wykorzystanie portu nie udziela się, jeżeli państwo członkowskie portu otrzyma wyraźne dowody, że połów znajdujący się na burcie trafił tam wbrew obowiązującym wymogom danej umawiającej się strony w odniesieniu do obszarów podlegających krajowej jurysdykcji.”;
- e) ustęp 4 otrzymuje brzmienie:  
„4. Właściwe organy państwa członkowskiego portu niezwłocznie powiadamiają kapitana statku lub jego przedstawiciela i państwo bandery statku o swojej decyzji dotyczącej wydania lub niewydania zezwolenia na wyładunek, przeładunek oraz inne wykorzystanie portu, wypełniając, w stosownych przypadkach, wcześniejsze powiadomienie, o którym mowa w art. 24, oraz informują o tym Sekretarza NEAFC.”;
- 8) w art. 26 wprowadza się następujące zmiany:
- a) ustęp 1 otrzymuje brzmienie:  
„1. Każde państwo członkowskie przeprowadza inspekcje co najmniej 5 % wyładunków lub przeładunków świeżych ryb oraz co najmniej 7,5 % mrożonych ryb w swoich portach w każdym roku sprawozdawczym, na podstawie zarządzania ryzykiem, uwzględniającego ogólne wytyczne przedstawione w załączniku II.”;
- b) dodaje się ust. 1a w brzmieniu:  
„1a. Inspekcje przeprowadza się w sposób uczciwy, przejrzysty i niedyskryminacyjny i nie stanowią one prześladowania jakiegokolwiek statku.”;
- c) ustęp 2 otrzymuje brzmienie:  
„2. Inspektorzy badają wszystkie odpowiednie rejony statku w celu sprawdzenia przestrzegania odpowiednich środków zarządzania i ochrony. Inspekcje przeprowadza się zgodnie z procedurami określonymi w załączniku III.”;
- d) dodaje się ust. 2a w brzmieniu:



„2a. Każde państwo członkowskie podejmuje wszelkie możliwe działania w celu usprawnienia komunikacji z kapitanem statku lub jego dowództwem, w tym, stosownie do potrzeb i możliwości, zapewnia inspektorowi obecność tłumacza.”;

e) dodaje się ust. 3a w brzmieniu:

„3a. Inspektorzy krajowi nie utrudniają kapitanowi kontaktu z organami państwa bandery.”;

f) ustęp 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Państwo członkowskie portu może zaprosić inspektorów innych umawiających się stron, by w charakterze obserwatorów towarzyszyli jego inspektorom w inspekcji.”;

9) w art. 29 ust. 2 dodaje się następujące zdanie:

„W stosownych przypadkach państwo członkowskie przeprowadzające inspekcję przekazuje również wnioski z takiej inspekcji umawiającej się stronie, na której wodach doszło do naruszenia, a także państwu, którego obywatelem jest kapitan statku.”;

10) tytuł załącznika otrzymuje brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK I

**ZASOBY OBJĘTE REGULACJĄ”;**

11) dodaje się nowy załącznik II w brzmieniu określonym w załączniku 1 do niniejszego rozporządzenia;

12) dodaje się nowy załącznik III w brzmieniu określonym w załączniku 2 do niniejszego rozporządzenia.

## *Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Jednakże art. 1 ust. 1, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 i 12 stosuje się od dnia 1 lipca 2015 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia r.

*W imieniu Parlamentu Europejskiego*  
*Przewodniczący*

*W imieniu Rady*  
*Przewodniczący*